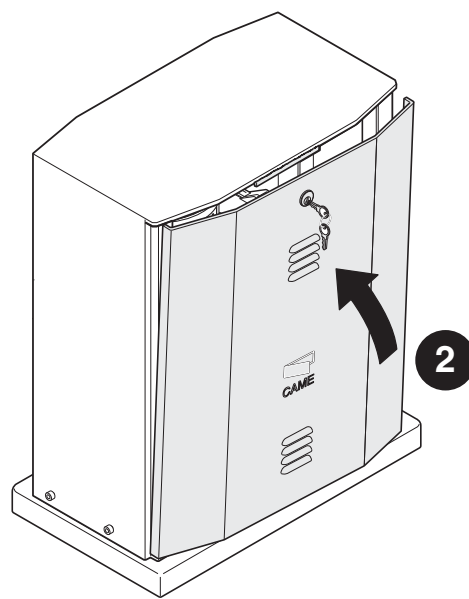
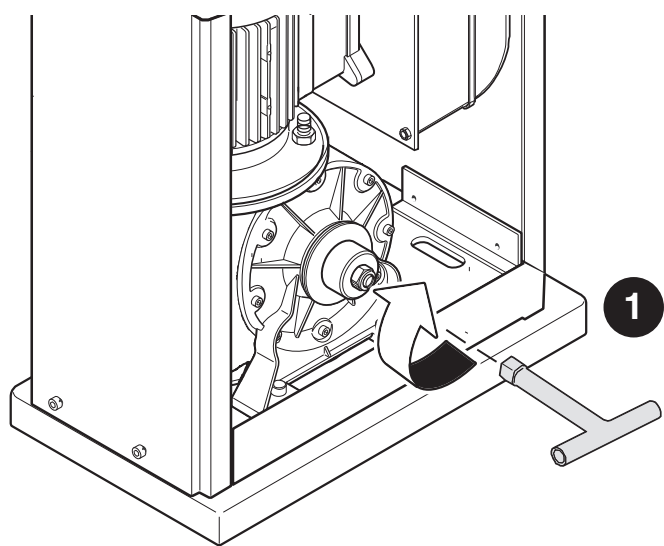
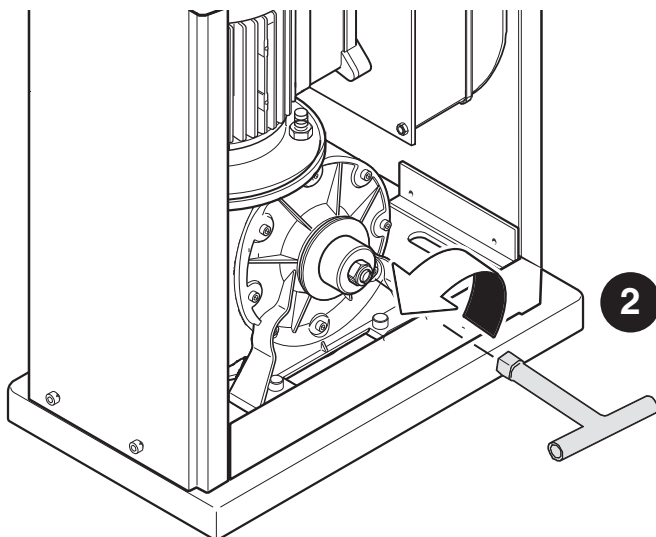
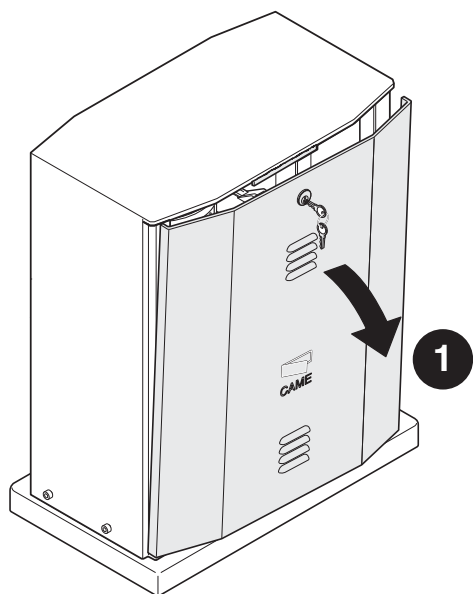


Автоматика для відкатних воріт

FA01346-UK**BY-3500T****ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ**

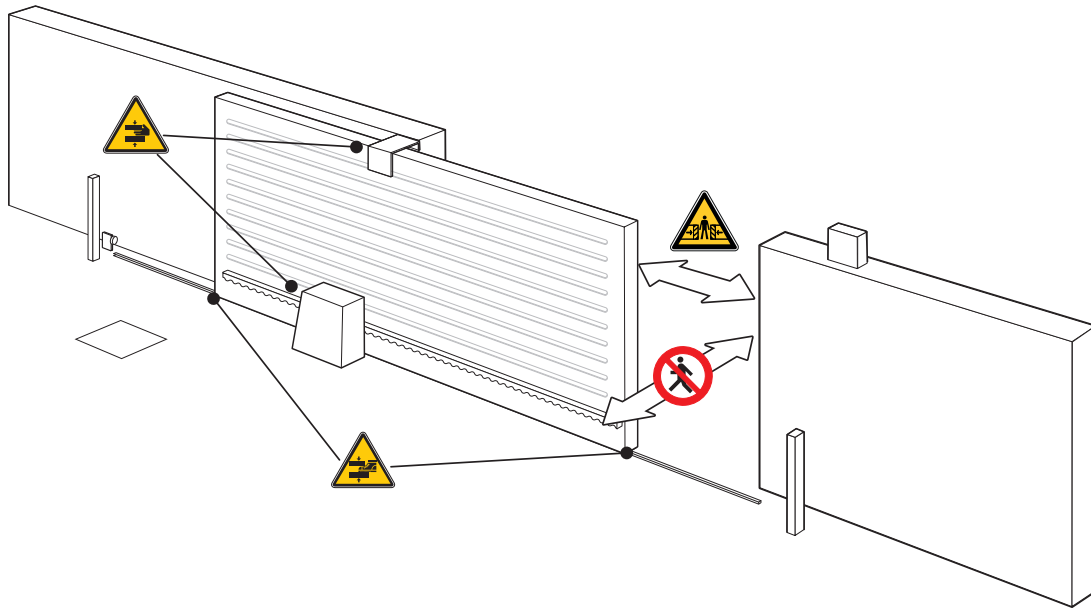


△ Важливі інструкції з техніки безпеки.

△ Ретельно дотримуйтеся всіх інструкцій, тому що неправильний монтаж може призвести до тяжких травм.

△ Перш ніж продовжувати, уважно прочитайте загальні попередження для користувача.

Виріб слід використовувати виключно за призначенням; будь-яке інше використання має вважатися небезпечним. • Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну неправильним, помилковим або недбалим використанням приладу. • Предметом цієї інструкції є продукт, визначений, відповідно до Директиви про обладнання 2006/42/CE, як «частково завершена машина та механізм». • Частково завершена машина чи механізм означає агрегат, що майже створює механізм, але який, використаний окремо, не здатний виконувати конкретну функцію. • Частково завершені машини чи механізми призначені виключно для вбудовування в інші механізми чи інші частково завершені машини або обладнання або поєднання з ними для створення механізму, на який розповсюджується дія Директиви 2006/42/CE. • Завершальний монтаж повинен виконуватись у відповідності до Директиви про обладнання 2006/42/CE і діючих європейських норм. • Виробник знімає із себе будь-яку відповідальність у разі використання неоригінальних компонентів; крім того, використання таких компонентів призводить до втрати права на гарантію. • Усі зазначені в цій інструкції операції мають виконуватись лише досвідченим і кваліфікованим персоналом у повній відповідності до діючого законодавства. • Прокладка кабелів, монтаж, підключення та приймальні випробування мають виконуватись з дотриманням вимог стандартів якості та діючих норм і законів. • На всіх етапах виконання монтажних робіт переконайтесь у відсутності електричного живлення. • Переконайтесь в тому, що діапазон температур, зазначений у цій інструкції, відповідає температурі навколишнього середовища в місці установки. • Забороняється встановлення на похилій (негоризонтальній) поверхні. • Забороняється встановлювати автоматику на елементи конструкції, які можуть прогнутися. У разі необхідності належним чином підсилюйте кріпильні з'єднання. • Переконайтесь, що у місці, де планується встановити пристрій, на автоматику не потраплятимуть прямі струмені води (від розбризкувачів, мийок і т. д.). • Забезпечте живлення блоку керування від окремої лінії з відповідним автоматичним всеполярним вимикачем, який забезпечує повне відключення в умовах перенапруги категорії III. • Обгородіть ділянку проведення монтажних робіт із метою запобігання доступу до неї сторонніх осіб, особливо дітей і підлітків. • У випадку переміщення вручну на кожну людину слід передбачити по 20 кг. У разі переміщення не вручну слід скористатися відповідними засобами для безпечного підйому. • Використовуйте належні захисні пристосування для запобігання виникненню небезпечних ситуацій, пов'язаних із механізмом, через присутність людей у радіусі руху системи. • Електричні кабелі слід прокладати в гермовводах, по каналах і лотках для запобігання механічним пошкодженням. • Електричні кабелі не повинні контактувати із компонентами, які можуть нагріватися під час використання (наприклад, приводом і трансформатором). • Перш ніж продовжити установку, переконайтесь в тому, що рухомі частини обладнання перебувають у належному механічному стані, справно відкриваються та закриваються. • Виріб не можна використовувати для автоматизації рухомої огорожі з дверима для проходів пішоходів, якщо неможливо гарантувати безпечне положення цих дверей під час спрацювання автоматики. • Переконайтесь в тому, що внаслідок пересування рухомої огорожі не виникає ризик затискання між нею та навколишніми фіксованими елементами конструкції. • Забезпечте додатковий захист для запобігання здавлюванню пальців між зубчастим колесом і зубчастою рейкою. • Всі фіксовані пристрої керування після монтажу мають бути добре видимими та перебувати у такому положенні, що уможливорює безпосередній огляд керованої частини, але на достатній відстані від рухомих елементів. У режимі «Присутність оператора» пристрій керування слід встановлювати на висоті принаймні 1,5 м від землі в місці, недоступному для сторонніх осіб. • Прикріпіть попереджувальну табличку з описанням способу використання механізму ручного розблокування поблизу відповідного компонента, якщо така табличка відсутня. • Переконайтесь у правильності регулювань автоматики та у справності роботи пристроїв безпеки та захисту (таких як механізм ручного розблокування). • Перед здачею системи кінцевому користувачеві перевірте її відповідність гармонізованим нормам та основним вимогам, встановленим Директивою про безпеку механізмів та обладнання 2006/42/CE. • Можливий остаточний ризик необхідно відзначити відповідними попереджувальними знаками на видному місці та пояснити кінцевому користувачеві. • Прикріпіть на видному місці описову табличку механізму після завершення монтажу. • З метою уникнення будь-якого ризику заміна пошкодженого кабелю електричного живлення має проводитися виробником чи авторизованою технічною службою або, в будь-якому разі, особа з відповідною кваліфікацією. • Зберігайте цю інструкцію в технічній папці разом із інструкціями від інших пристроїв, які використовуються для реалізації автоматичної системи. • Рекомендуємо передати кінцевому користувачеві всі інструкції до виробів, які складають кінцевий варіант системи.



Прохід під час руху автоматичної системи заборонено.



Небезпека захоплення.



Небезпека затискання рук.



Небезпека захоплення ніг.

ВИВІД З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

CAME S.p.A. має сертифікат системи захисту навколишнього середовища UNI EN ISO 14001, який гарантує екологічну безпеку на заводах компанії. Ми звертаємося до Вас із проханням продовжувати захист навколишнього середовища. CAME вважає одним з фундаментальних пунктів стратегії ринкових відносин виконання принципів утилізації, перелічених нижче:

УТИЛІЗАЦІЯ УПАКОВКИ

Пакувальні компоненти (картон, пластмаса тощо) вважаються твердими відходами, які можна легко утилізувати шляхом їх роздільного збирання для повторної переробки.

Перед початком утилізації рекомендується завжди перевіряти норми відповідного законодавства, які діють в місцевості монтажу виробу.

НЕ ЗАБРУДНЮЙТЕ НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ!

УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ

Наші вироби виготовлені з використанням різноманітних матеріалів. Більшість з них (алюміній, пластмаса, залізо, електричні кабелі) можна вважати твердими відходами. Ці відходи можна утилізувати шляхом їх роздільного збирання й передачі спеціалізованим компаніям для повторної переробки.

Інші компоненти (електронні плати, елементи живлення дистанційного управління тощо) можуть містити забруднюючі речовини.

Такі компоненти необхідно демонтувати та передати компаніям, які мають ліцензію на їх збирання та утилізацію.

Перед початком утилізації рекомендується завжди перевіряти норми законодавства, які діють у відповідній місцевості.

НЕ ЗАБРУДНЮЙТЕ НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ!

Умовні позначення

-  Цим символом позначаються розділи, які необхідно уважно прочитати.
-  Цим символом позначаються розділи, які стосуються питань безпеки.
-  Цим символом позначається інформація, яку необхідно повідомити кінцевому користувачеві.
-  Виміри, якщо не зазначено інше, вказані в міліметрах.

Опис

Автоматика з електронною платою управління та механічними кінцевими вимикачами для відкатних воріт вагою до 3500 кг і довжиною до 17 м.

Призначення

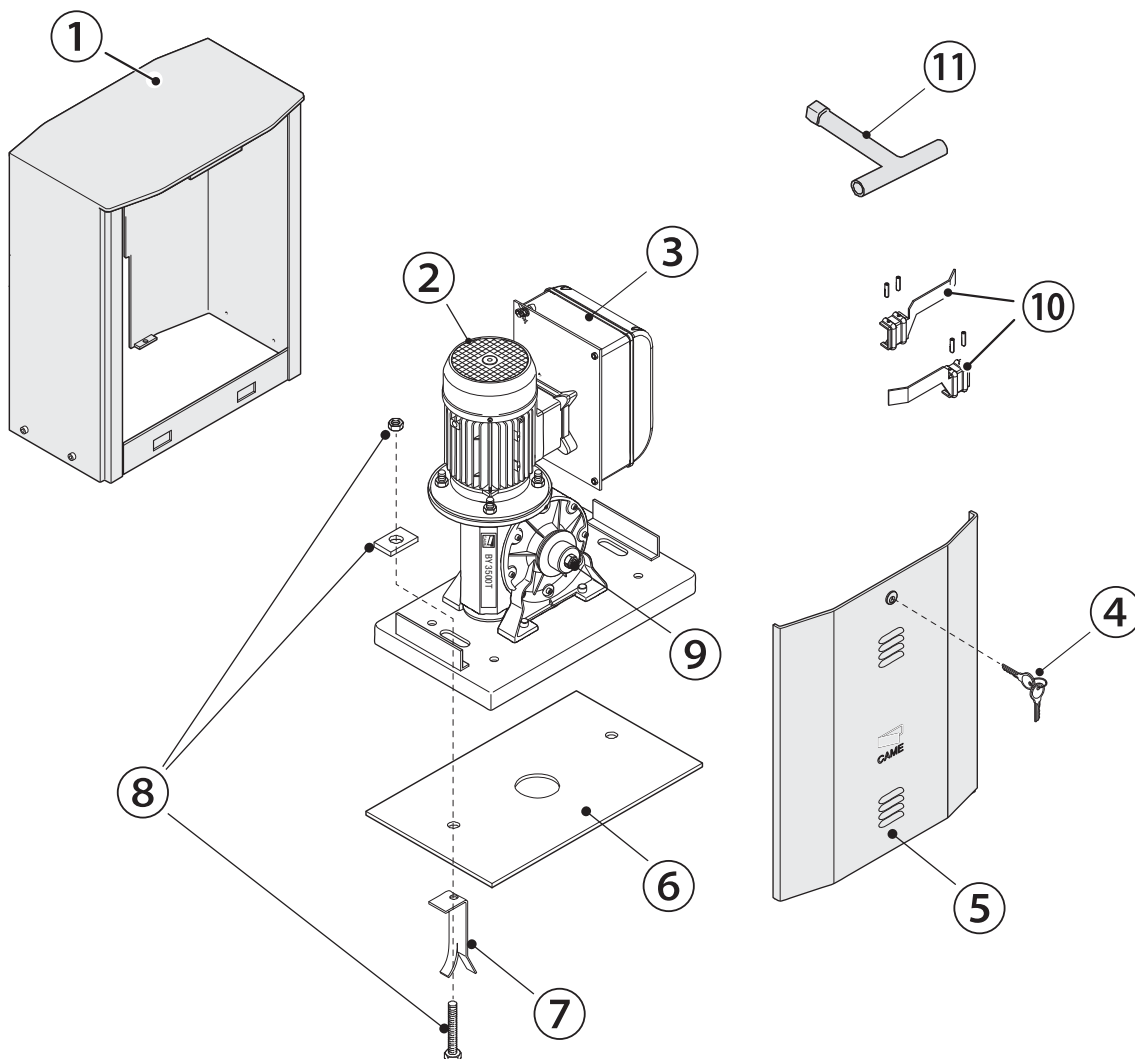
Ідеальне рішення для воріт великих розмірів

 Забороняється використовувати пристрій не за призначенням і встановлювати його методами, не вказаними в цій інструкції.

Опис основних компонентів

Автоматика

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 Тумба шлагбауму | 7 Анкерна пластина |
| 2 Привід | 8 Кріпильні деталі |
| 3 Блок управління | 9 Гайка для розблокування автоматики |
| 4 Ключі для оглядового вікна | 10 Упори кінцевих вимикачів |
| 5 Оглядова панель | 11 Ключ для розблокування |
| 6 Монтажна основа | |



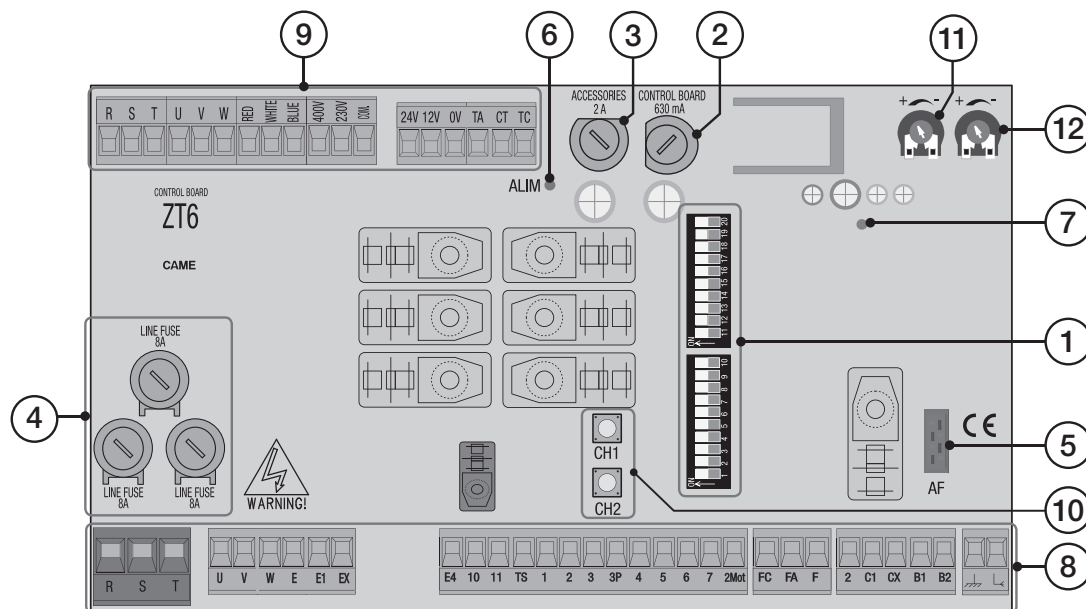
Плата керування

Всі електричні з'єднання захищені плавкими запобіжниками.

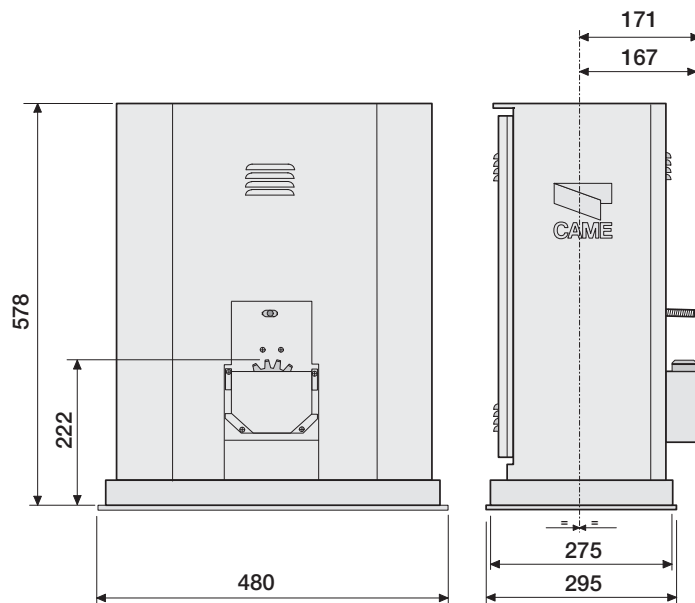
Для забезпечення правильної роботи обладнання перед тим як вставляти будь-яку плату ОБОВ'ЯЗКОВО ВИМКНІТЬ ЕЛЕКТРИЧНЕ ЖИВЛЕННЯ та від'єднайте акумулятори за їх наявності.

Перед початком робіт із блоком керування від'єднайте систему від електричного живлення й відключіть акумулятори (якщо вони є).

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ❶ DIP-перемикачі для програмування ❷ Запобіжник електронної плати ❸ Запобіжник додаткових пристроїв ❹ Вхідний запобіжник ❺ Роз'єм для плати радіоприймача (AF) ❻ Світлодіодний індикатор наявності напруги електричного живлення | <ul style="list-style-type: none"> ❼ Світлодіодний індикатор ❽ Контактна панель для підключення пристроїв керування та безпеки ❾ Контактна панель для підключення трансформатора ❿ Кнопки програмування ⓫ Триммер TCA: регулювання часу автоматичного закриття ⓫ Триммер AP.PARZ.: регулювання часткового відкриття |
|---|---|



Габаритні розміри



Експлуатаційні обмеження

МОДЕЛІ		BY-3500T
Модуль зубчастого колеса		6
Макс. довжина ступки (м)		17
Макс. вага ступки (кг)		3500

Технічні характеристики

МОДЕЛІ	BY-3500T
Напруга живлення (В, 50/60 Гц)	~230 В/400 В, ТРИ ФАЗИ
Живлення двигуна (В)	~230 В/400 В, ТРИ ФАЗИ
Живлення плати управління (В)	~24
Потужність (Вт)	1000
Споживаний струм (А)	2
Колір	RAL 7035
Діапазон робочих температур (°C)	-20 ÷ +55
Максимальний поштовх (Н)	3500
Макс. швидкість руху (м/хв)	10,5
Циклів на годину	14
Термозахист приводу (°C)	140
Клас захисту (IP)	54
Клас ізоляції	I
Передавальне відношення (i)	1/28
Маса (кг)	74

Таблиця запобіжників

МОДЕЛІ	BY-3500T
Вхідний запобіжник	8 A FAST
Запобіжник плати	630 mA FAST
Запобіжник додаткового обладнання	2 A FAST

 Передбачено три лінійних запобіжника, по одному на фазу.

Робочі цикли

Розрахунок кількості робочих циклів виконано для воріт з еталонною стандартною довжиною рухомої частини, установлених згідно правил і норм, без механічних порушень та/або ймовірного тертя, за температури довкілля 20° C згідно з вимогами нормативу EN 60335-2-103.

МОДЕЛІ	BY-3500T
Цикли/год. (кількість)	14
Стандартна еталонна довжина (м)	10

Тип кабелів і мінімальні розрізи

Довжина кабелю (м)	до 20	Від 20 до 30
Електричне живлення ~230–400 В ТРИ ФАЗИ	4G x 1,5 мм2	4G x 2,5 мм2
Електричне живлення двигуна ~230–400 В ТРИ ФАЗИ	4G x 1,5 мм2	4G x 2,5 мм2
Кінцеві мікровимикачі	*n° x 0,5 мм2	*n° x 0,5 мм2
Сигнальна лампа ~24 В	2 x 1 мм2	2 x 1 мм2
Сигнальна лампа ~230 В	2 x 1,5 мм2	2 x 1,5 мм2
Фотоелементи (передавачі)	2 x 0,5 мм2	2 x 0,5 мм2
Фотоелементи (приймачі)	4 x 0,5 мм2	4 x 0,5 мм2
Пристрої керування	*n° x 0,5 мм2	*n° x 0,5 мм2

- *n° = див. інструкції з монтажу відповідних виробів - Увага! Наведене значення розрізу кабелю є орієнтовним, оскільки воно залежить від потужності двигуна та довжини самого кабелю.
-  За напруги 230 В і експлуатації зовні приміщень необхідно використовувати кабелі типу H05RN-F, які відповідають нормам 60245 IEC 57 (IEC); у приміщеннях слід використовувати кабелі типу H05VV-F, які відповідають нормам 60227 IEC 53 (IEC). Для електроживлення пристроїв напругою до 48 В можна використовувати кабель FROR 20-22 II у відповідності до EN 50267-2-1 (CEI).
-  Для підключення антени використовуйте кабель типу RG58 до 5 м.
-  Якщо довжина кабелю відрізняється від значення, наведеного в таблиці, його розріз визначається в залежності від реального споживання струму підключеними пристроями та у відповідності до інструкцій, що містяться у стандарті CEI EN 60204-1.
-  Для послідовних підключень, які передбачають більше навантаження на ту ж саму ділянку лінії, значення в таблиці мають бути переглянуті з урахуванням показників споживання й фактичних відстаней. У разі підключення пристроїв, не передбачених у цьому посібнику, слід дотримуватися вимог документації, яка супроводжує відповідні вироби.

МОНТАЖ

Наступні малюнки наводяться виключно з ілюстративною метою, оскільки простір для кріплення автоматики й додаткового обладнання може змінюватися в залежності від розмірів робочої ділянки. Вибір найбільш прийняттого рішення має здійснювати монтажник.

Ілюстрація лівобічного монтажу приводу.

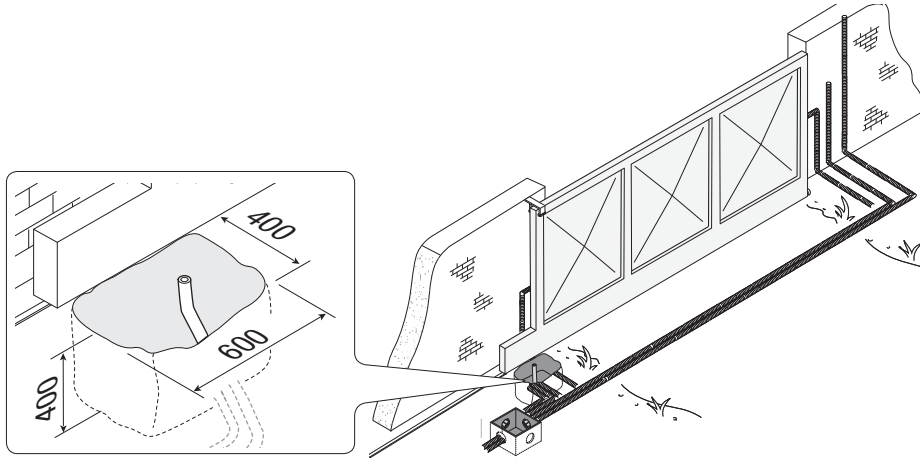
Попередні дії

Вийміть ґрунт під опалубку.

Підготуйте гофровані шланги, необхідні для підключень, що виходять з розгалужувального колодязю.

Для підключення приводу рекомендується використати гофрований шланг Ø 60 мм, а для підключення додаткових пристроїв – шланги Ø 25 мм.

Кількість гофрованих труб залежить від варіанту системи та додаткових пристроїв, які необхідно підключити.



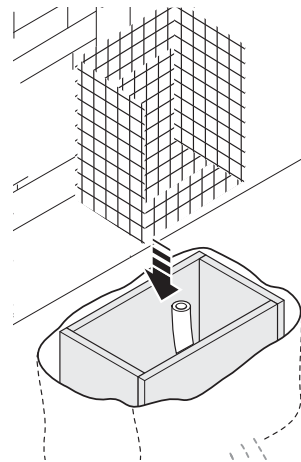
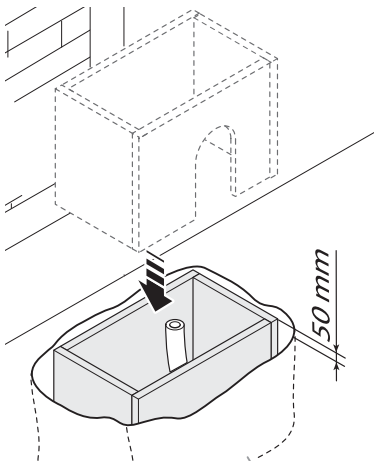
Установка монтажної основи

Підготуйте опалубку більшого за монтажну основу розміру.

Вставте опалубку у виїмку.

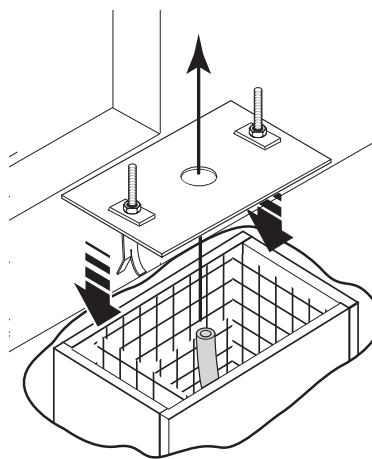
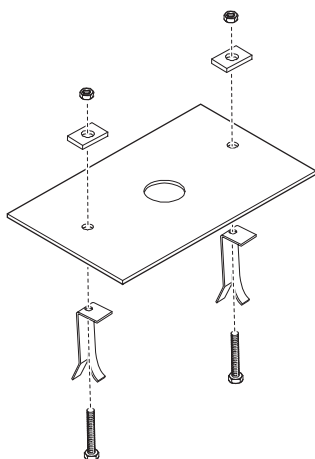
Опалубка має виступати на 50 мм над рівнем ґрунту.

Вставте в опалубку залізну сітку для армування бетону.



Прикріпіть анкерні пластини до монтажної основи за допомогою гвинтів, шайб та гайок, що входять до комплекту.
Вставте монтажну основу в залізну сітку.

 Труби мають проходити через спеціальні отвори.



Розмістіть монтажну основу, дотримуючись зазначених на рисунку розмірів.

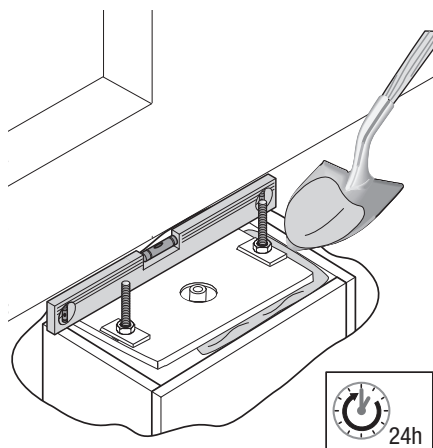
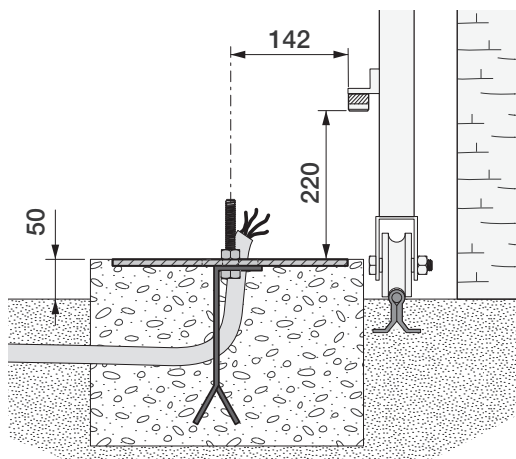
 Якщо ворота не оснащено зубчастою рейкою, продовжуйте установку.

 Див. розділ «КРІПЛЕННЯ ЗУБЧАТОЇ РЕЙКИ».

Наповніть опалубку цементним розчином.

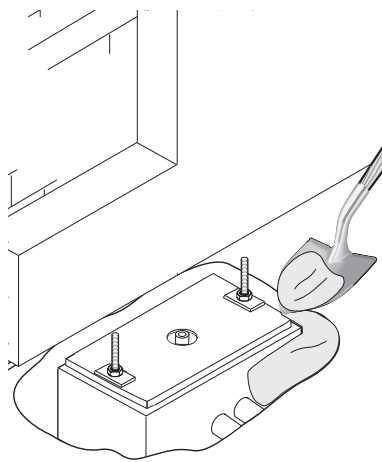
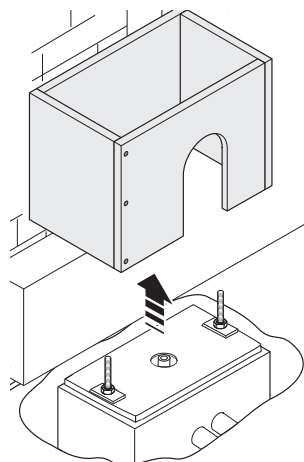
 Монтажна основа має бути абсолютно рівною, а наріз гвинтів має повністю виходити над поверхнею.

Зачекайте принаймні 24 години, щоб цемент повністю затвердів.

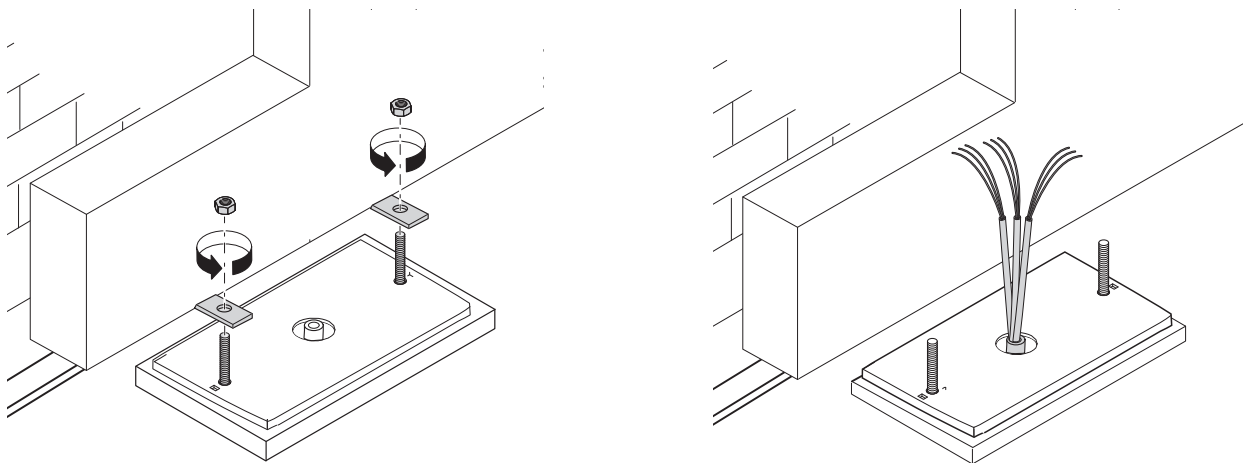


Витягніть опалубку.

Засипте землею виїмку навколо цементного блоку.

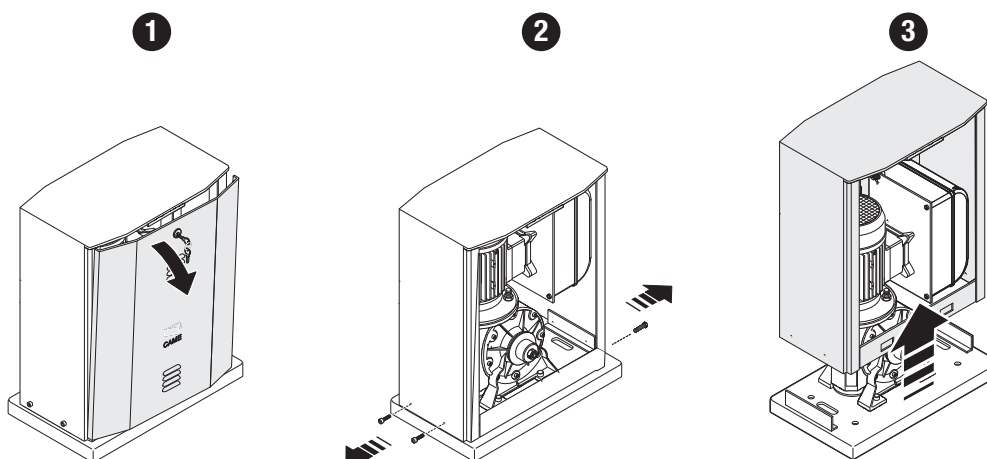


Відкрутіть гайки з гвинтів.
Вставте електричні кабелі в труби так, щоб вони виходили з них приблизно на 600 мм.



Підготовка автоматики

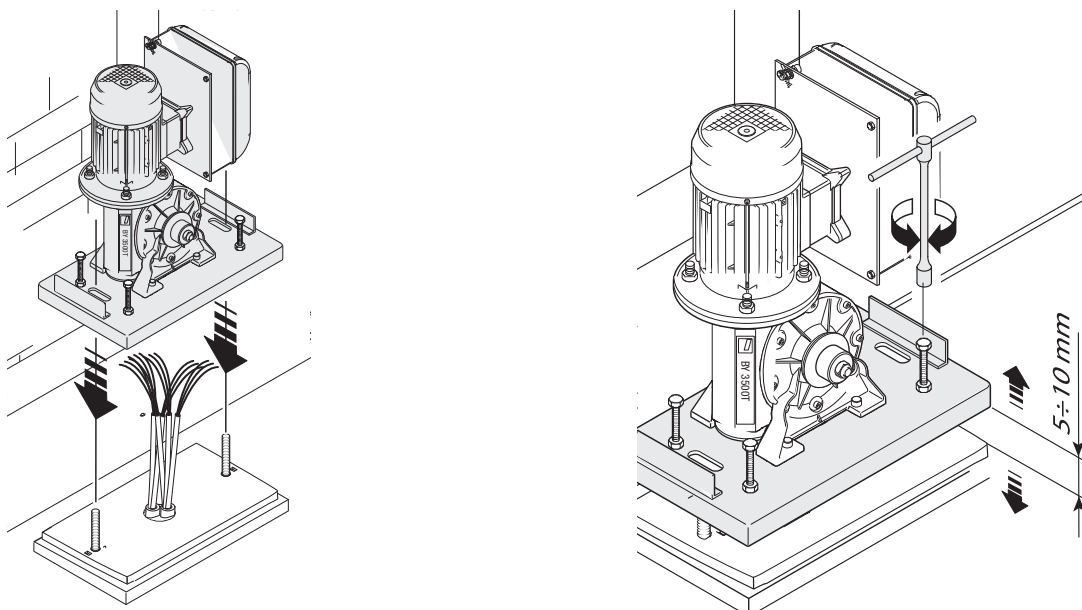
- ❶ Зніміть передню кришку.
- ❷ Відкрутіть бокові гвинти.
- ❸ Зніміть тумбу.



Встановіть автоматику на монтажну пластину.

Електричні кабелі повинні проходити під корпусом автоматики.

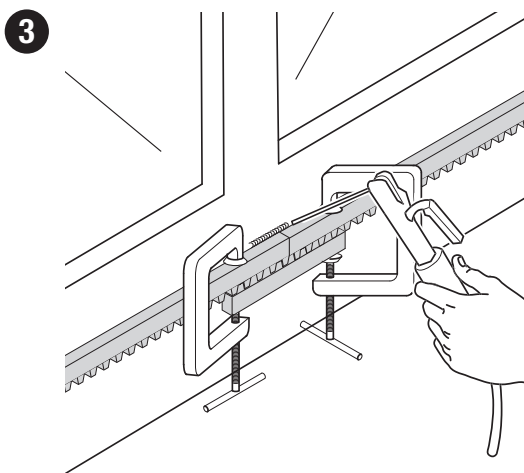
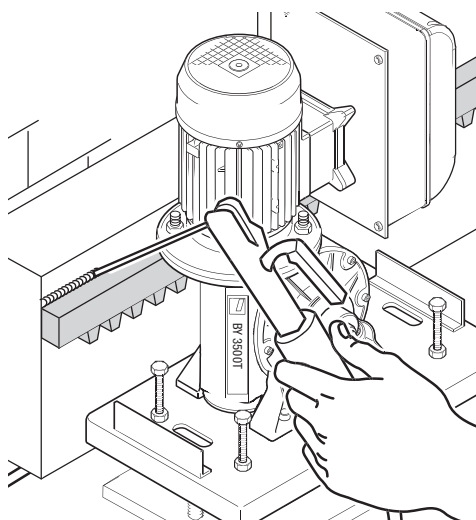
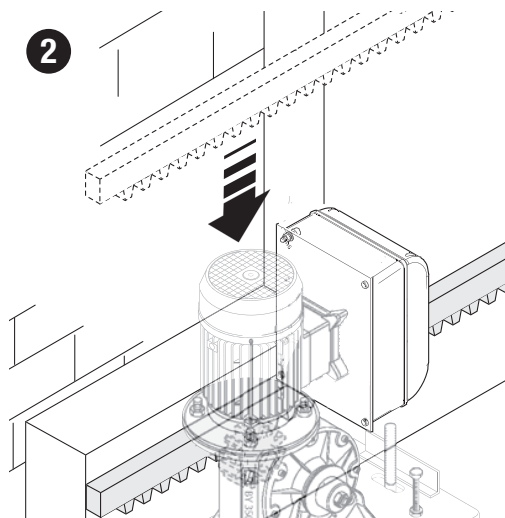
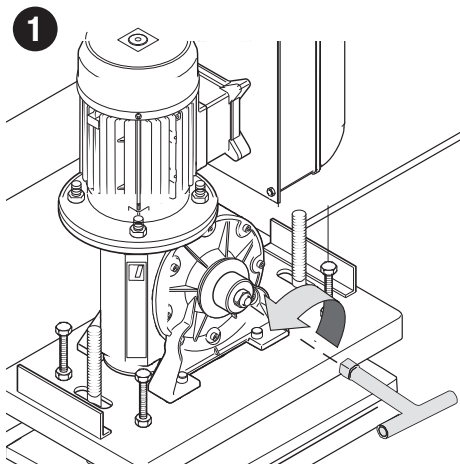
Щоб виконати, у разі необхідності, подальші регулювання зубчастого колеса й зубчастої рейки, підніміть привід над монтажною основою на 5–10 мм, повертаючи гвинтові ніжки.



Кріплення зубчастої рейки

- 1 Розблокуйте автоматику.
- 2 Покладіть зубчасту рейку на зубчасте колесо.
- 3 Приваріть або прикріпіть зубчасту рейку по всій довжині воріт.

Щоб скріпити окремі сегменти зубчастої рейки, скористуйтеся її зайвим шматком, перекривши ним місце з'єднання двох секцій й зафіксувавши його двома затисками.

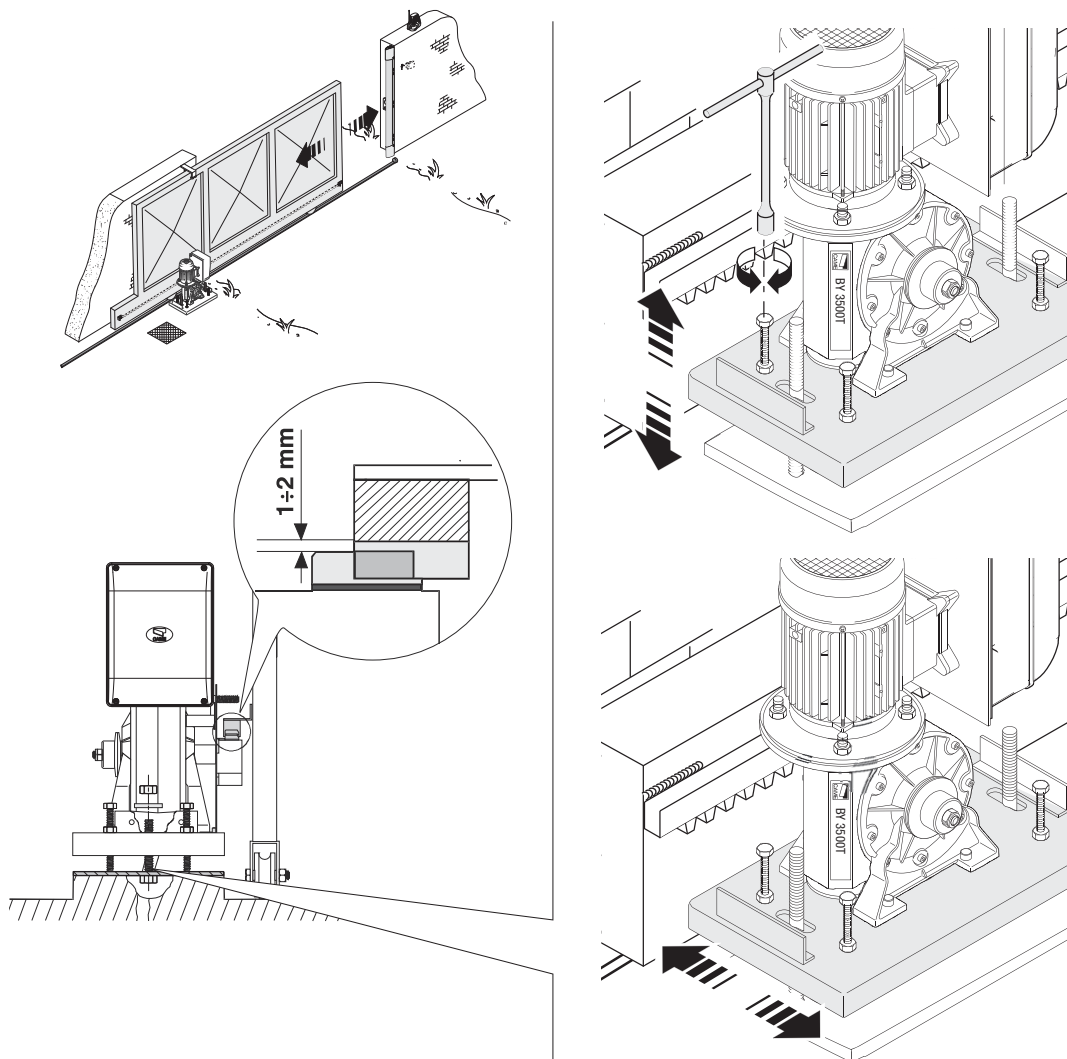


Регулювання відстані між зубчастим колесом і зубчастою рейкою

Відкрийте та закрийте ворота вручну.

Зафіксуйте відстань між зубчастим колесом і зубчастою рейкою за допомогою гвинтових ніжок (вертикальне регулювання) й петель (горизонтальне регулювання).

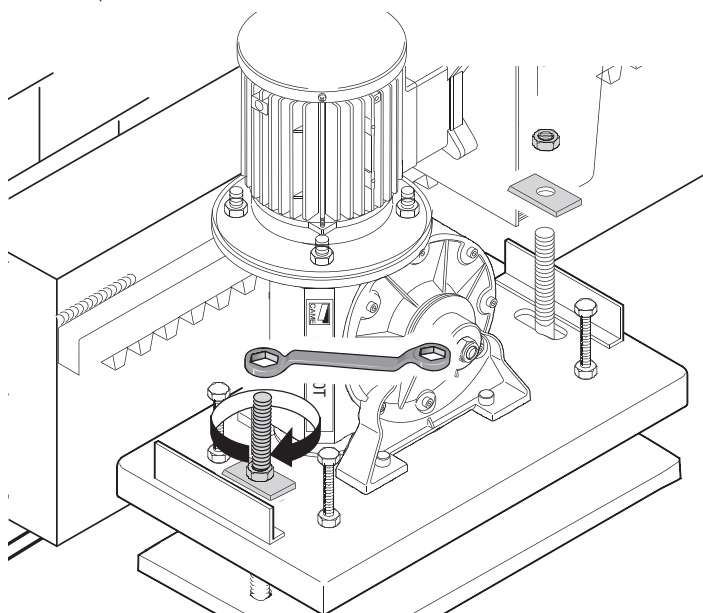
 Вага воріт не повинна тиснути на автоматику.



Кріплення автоматики

 Переходьте до кріплення автоматики тільки після того, як відрегульовано відстань між зубчастим колесом та зубчастою рейкою.

Закріпіть автоматику на монтажній основі за стопорами й гайками.



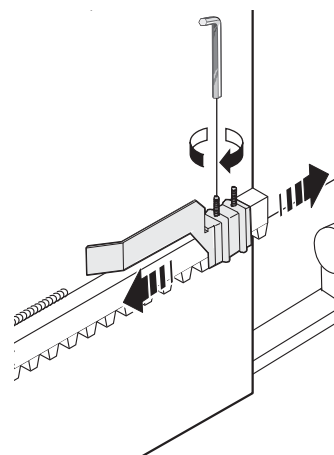
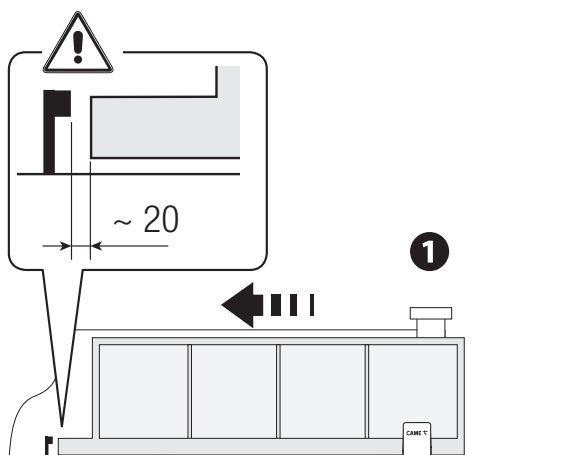
Визначення кінцевих положень із механічними кінцевими вимикачами

❶ Відкрийте ворота.

Встановіть упор кінцевого вимикача відкриття на зубчасту рейку.

Пружина повинна торкатися мікровимикача.

Зафіксуйте упор кінцевого вимикача відкриття стопорними гвинтами (входять у комплект).

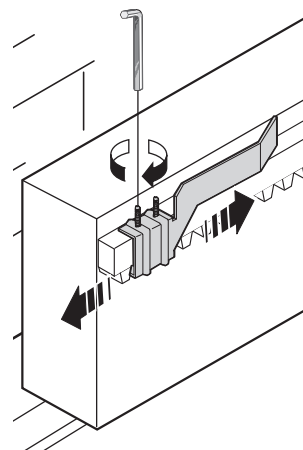
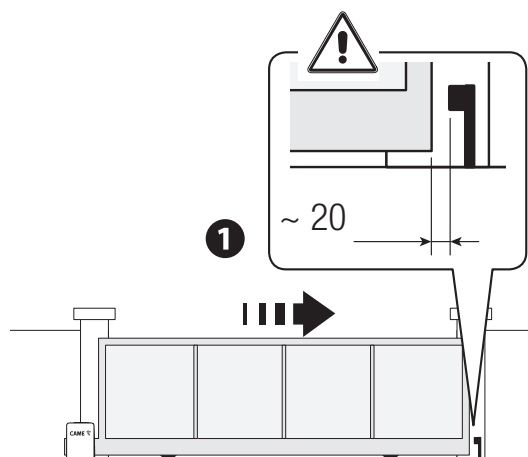


❶ Закрийте ворота.

Встановіть упор кінцевого вимикача закриття на зубчасту рейку.

Пружина повинна торкатися мікровимикача.

Зафіксуйте упор кінцевого вимикача закриття стопорними гвинтами (входять у комплект).

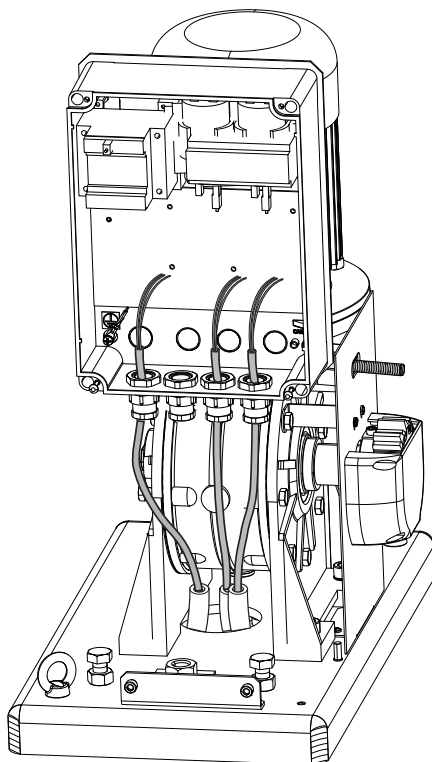


Прокладка електричних кабелів

Виконайте електричні підключення відповідно до діючих норм.

Електричні кабелі не повинні контактувати із компонентами, які можуть нагріватися під час використання (наприклад, приводом і трансформатором).

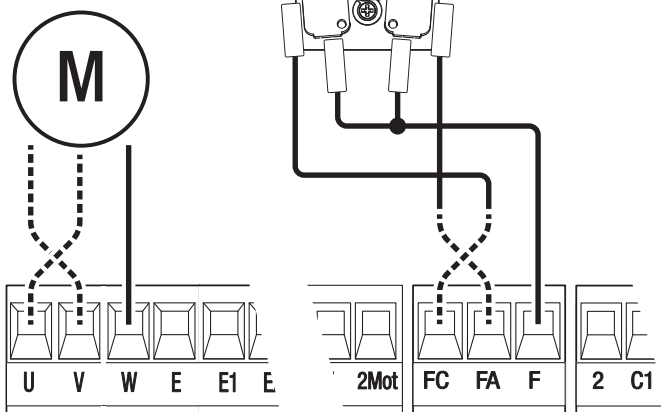
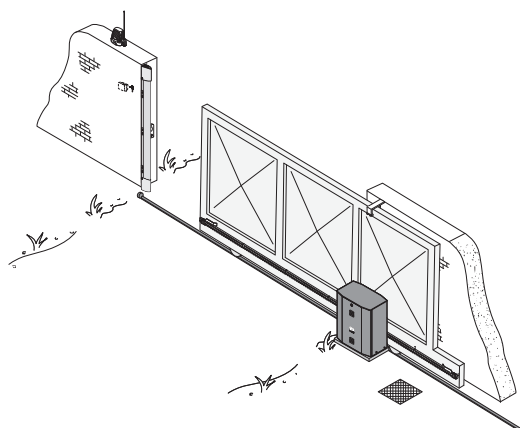
Для підключення пристроїв до блока керування використовуйте гермовводи. Один із гермовводів має бути призначений безпосередньо для кабелю електроживлення.



Зміна напрямку відкриття воріт

Автоматика підготовлена до лівобічного монтажу.

У разі правобічного монтажу інвертуйте фази приводу і кінцевих вимикачів.



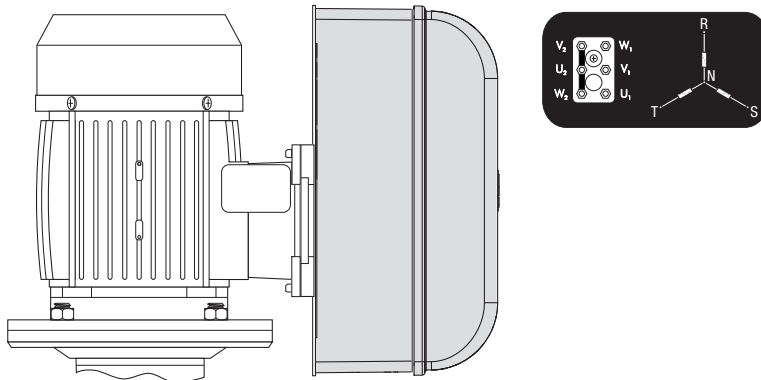
Електричне живлення

На всіх етапах виконання монтажних робіт переконайтесь у відсутності електричного живлення.

⚠ Перед початком робіт із блоком керування вимкніть мережеве електроживлення.

Автоматика із трифазним живленням ~400 В

📖 Автоматика передбачає трифазну напругу живлення ~400 В.



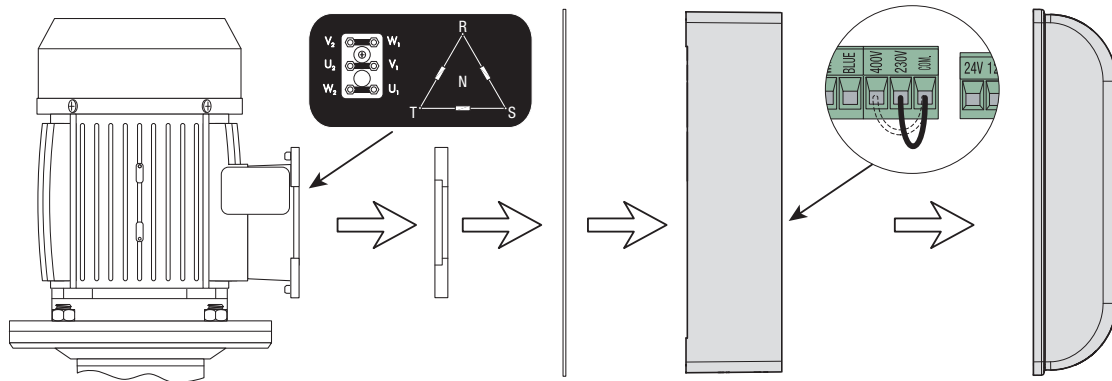
Автоматика із трифазним живленням ~230 В

Демонтуйте блок управління, тримач блока та захисну кришку відділення електричних підключень приводу.

Змініть підключення контактів приводу.

Поверніть на місце блок управління та прикріпіть його до приводу.

Переставте перемичку короткого замикання з контакту 400 В на контакт 230 В.

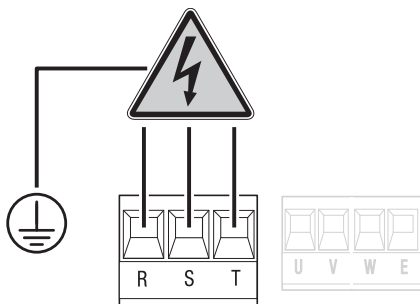


Електричне живлення

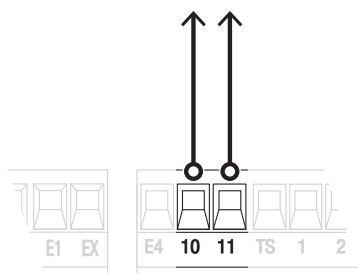
На всіх етапах виконання монтажних робіт переконайтесь у відсутності електричного живлення.

⚠ Перед початком робіт із блоком керування вимкніть мережеве електроживлення.

Підключення до електричної мережі (~230/400 В, три фази, 50/60 Гц)



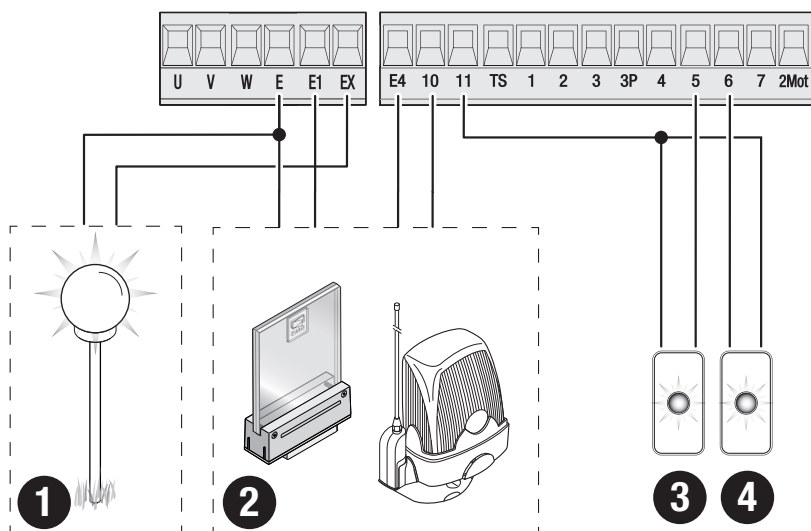
Вихід електричного живлення додаткових пристроїв



За живлення від електромережі вихід забезпечує ~24 В.

📖 Сумарне споживання всіх підключених додаткових пристроїв не повинно перевищувати 40 Вт.

Сигнальні пристрої



❶ Функція додаткової лампи

Посилює освітлення зони руху воріт.

⚠ Максимальне навантаження контакту E-EX (~230 В, 60 Вт)

❷ Сигнальна лампа

Мигає під час циклів відкриття та закриття воріт.

⚠ Максимальне навантаження контакту E-E1 (~230 В, 25 Вт)

⚠ Максимальне навантаження контакту E4-10 (~24 В, 45 Вт)

❸ Лампа-індикатор стану автоматики

Сигналізує про те, що автоматика відкрита.

⚠ Максимальне навантаження контактів 11-5 (~24 В, 3 Вт)

❹ Лампа-індикатор стану автоматики

Сигналізує про те, що автоматика закрыта.

⚠ Максимальне навантаження контактів 11-6 (~24 В, 3 Вт)

Пристрої керування

❶ Кнопка «СТОП» (Н.З. контакти)

Зупиняє ворота та відміняє наступний цикл автоматичного закриття. Щоб відновити рух, скористайтеся пристроєм керування.

📖 Якщо контакт не використовується, його треба вимкнути під час програмування.

❷ Пристрій керування (Н.Р. контакт).

Функція ТІЛЬКИ ВІДКРИТИ - Дозволяє тільки відкрити шлагбаум.

❸ Пристрій керування (Н.Р. контакт).

Функція «ЧАСТКОВЕ ВІДКРИТТЯ» - Забезпечує часткове відкриття воріт.

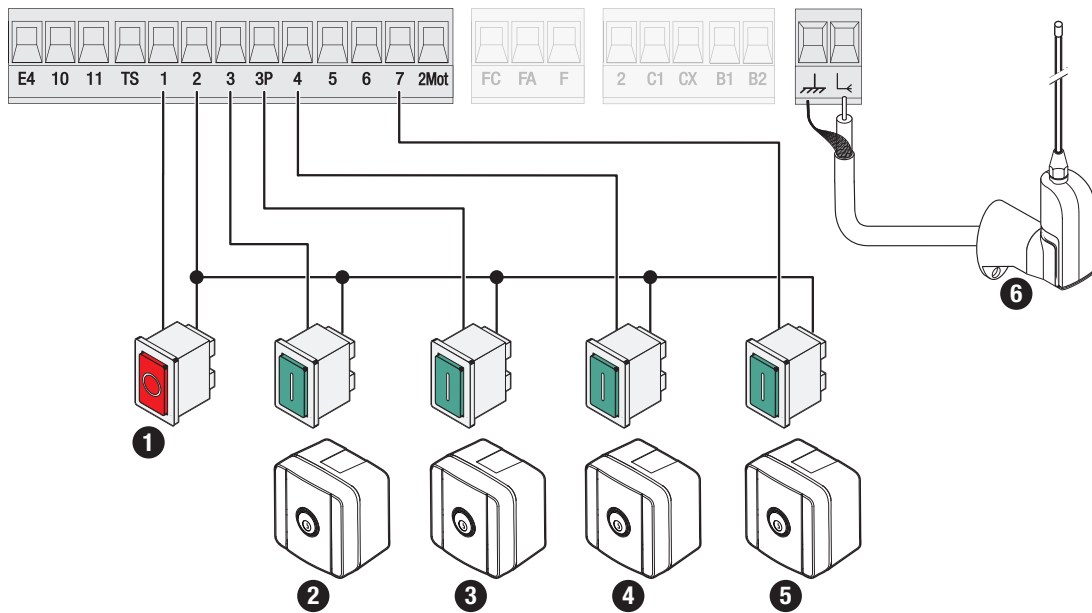
❹ Пристрій керування (Н.Р. контакт).

Функція ТІЛЬКИ ЗАКРИТИ - Дозволяє тільки закрити шлагбаум.

❺ Пристрій керування (Н.Р. контакт).

Функція «ВІДКРИТИ-ЗАКРИТИ» (покроковий режим) або «ВІДКРИТИ-СТОП-ЗАКРИТИ-СТОП» (послідовний режим)

❻ Антена з кабелем RG58



Пристрої безпеки

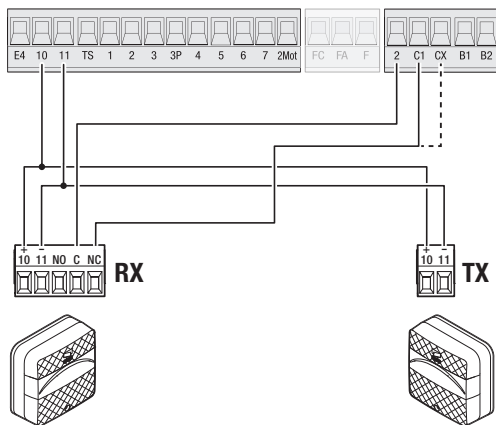
На етапі програмування налаштуйте тип дії, яку має виконувати пристрій, підключений до входу.

Підключіть пристрої безпеки до виходів C1 та/або CX.

📖 Якщо контакти C1 та/або CX не використовуються, їх слід відключити під час програмування.

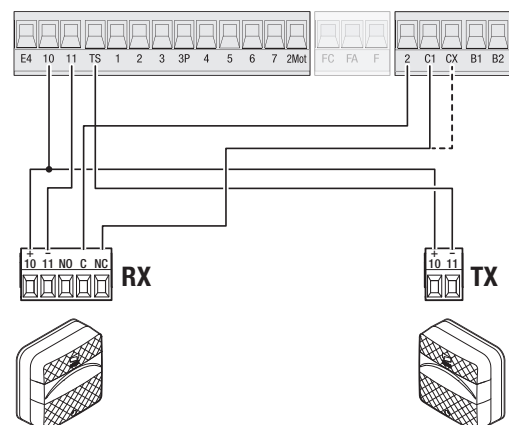
Фотоелементи DELTA

Стандартне підключення



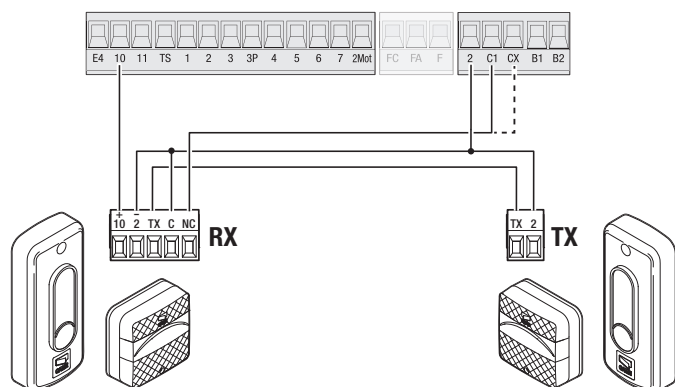
Фотоелементи DELTA

Підключення з автоматичною діагностикою



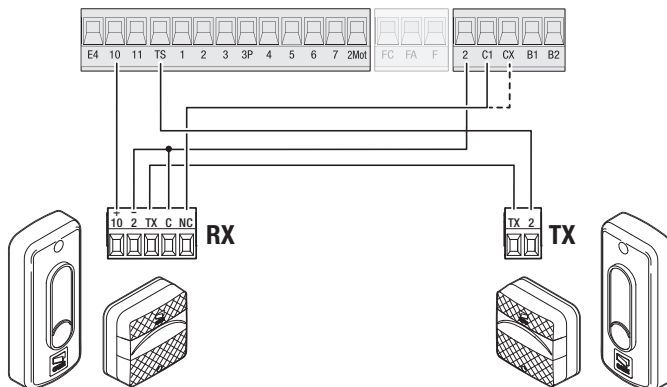
Фотоелементи DIR / DELTA-S

Стандартне підключення

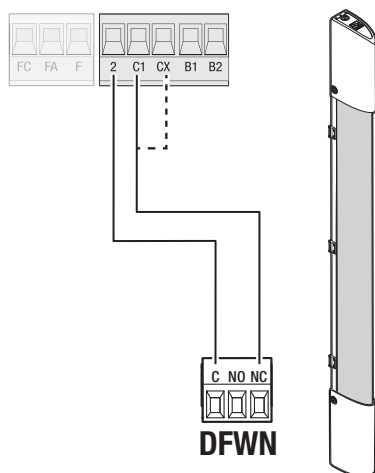


Фотоелементи DIR / DELTA-S

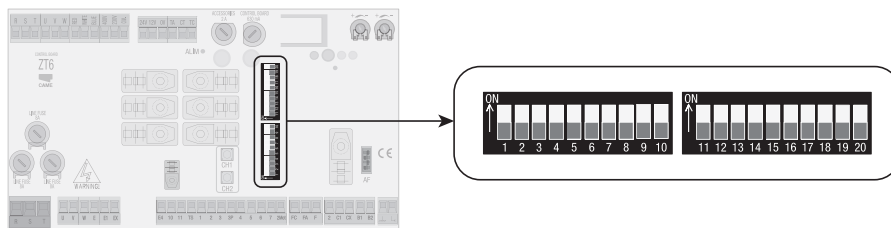
Підключення з автоматичною діагностикою



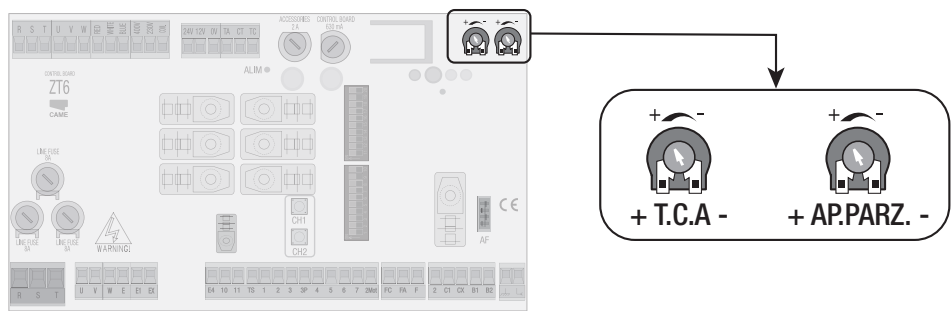
Чутливий профіль DFWN



Вибір функцій та режимів роботи



DIP 1 ON	Функція «АВТОМАТИЧНЕ ЗАКРИТТЯ»
DIP 2 ON	Функція «ВІДКРИТИ-СТОП-ЗАКРИТИ-СТОП» активується за допомогою пристрою керування та брелока-передавача
DIP 2 OFF	Функція «ВІДКРИТИ-ЗАКРИТИ» активується за допомогою пристрою керування та брелока-передавача
DIP 3 ON	Функція «ТІЛЬКИ ВІДКРИТИ» за допомогою брелока-передавача
DIP 4 ON	Режим «ПРИСУТНІСТЬ ОПЕРАТОРА»
DIP 5 ON	Функція «ПОПЕРЕДНЄ ВКЛЮЧЕННЯ СИГНАЛЬНОЇ ЛАМПИ» при відкритті та закритті
DIP 6 ON	Функція «ВІЯВЛЕННЯ ПЕРЕШКОД»
DIP 7 OFF	Функція «ПОВТОРНЕ ВІДКРИВАННЯ ПІД ЧАС ЗАКРИВАННЯ» активується за допомогою пристроїв безпеки, підключених до клеми 2-С1
DIP 8 OFF DIP 9 OFF	Функція «ПОВТОРНЕ ЗАКРИВАННЯ ПІД ЧАС ВІДКРИВАННЯ» активується за допомогою пристроїв безпеки, підключених до клеми 2-СХ 📖 Якщо пристрою не підключені до контакту 2-СХ, переведіть DIP-перемикач 8 у положення ON (УВІМК.).
DIP 8 OFF DIP 9 ON	Функція «ЧАСТКОВА ЗУПИНКА» активується за допомогою пристроїв безпеки, підключених до клеми 2-СХ 📖 Якщо пристрою не підключені до контакту 2-СХ, переведіть DIP-перемикач 8 у положення ON (УВІМК.).
DIP 10 OFF	Функція «ПОВНА ЗУПИНКА» активується за допомогою кнопки, підключеної до клеми 1-2
DIP 11 OFF	Не використовується. Цей DIP-перемикач має знаходитися в положенні OFF.
DIP 12 ON	Функція «ЧАСТКОВЕ ВІДКРИТТЯ» 📖 Ворота автоматично закриваються через 8 с.
DIP 12 OFF	Функція «ЧАСТКОВЕ ВІДКРИТТЯ» 📖 Ворота автоматично закриваються через регульований час від 1 до 14 с. 📖 Функція «АВТОМАТИЧНЕ ЗАКРИТТЯ» має бути включена.
DIP 13 ON	Функція «АВТОМАТИЧНА ДІАГНОСТИКА ПРИСТРОЇВ БЕЗПЕКИ»
DIP 14 OFF	Не використовується. Перемикач має знаходитися в положенні OFF.
DIP 15 OFF	Не використовується. Перемикач має знаходитися в положенні OFF.
DIP 16 ON	Функція «ЛАМПА ПІДСВІЧУВАННЯ»
DIP 17 ON	Функція «ЛАМПА ЦИКЛІЧНОГО ВМИКАННЯ»
DIP 18 OFF	Не використовується. Перемикач має знаходитися в положенні OFF.
DIP 19 OFF	Не використовується. Перемикач має знаходитися в положенні OFF.
DIP 20 OFF	Не використовується. Перемикач має знаходитися в положенні OFF.



ТРИМЕР T.C.A.	Регулювання часу автоматичного закриття від 1 до 120 с.
ТРИМЕР AP.PARZ.	Регулювання часу часткового відкриття від 1 до 14 с.

Включення радіоуправління

- 1 Підключіть антенний кабель RG58 до відповідних контактів. Підключіть антену, якщо вона використовується, до B1-B2 (Н.Р. контакт).
- 2 Встановіть перемичку так, як показано на малюнку.

Тільки для плат радіоприймача AF43S і AF43SM.

- 3 Встановіть плату AF на плату управління.

- 4 Натисніть та утримуйте кнопку CH1 на платі управління.

Натисніть кнопку брелока-передавача, який необхідно запрограмувати.

- 5 Виконайте ту ж саму процедуру, натиснувши кнопку CH2, щоб закріпити за нею іншу кнопку брелока-передавача.

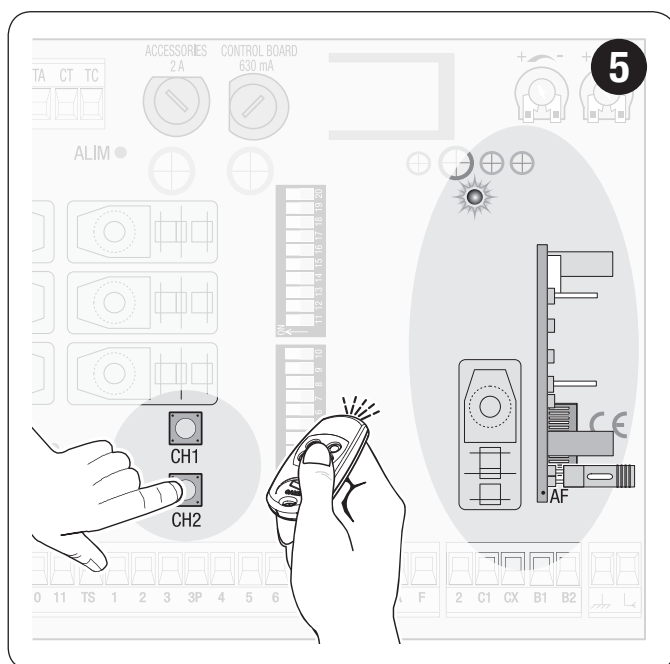
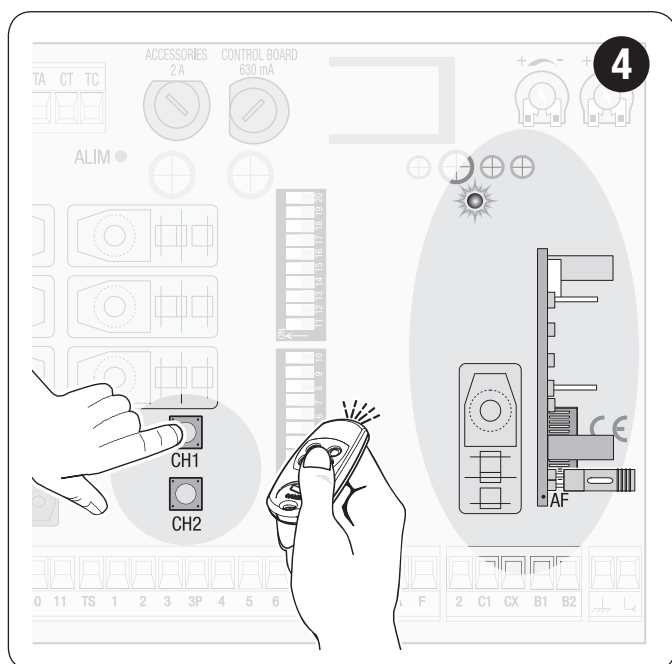
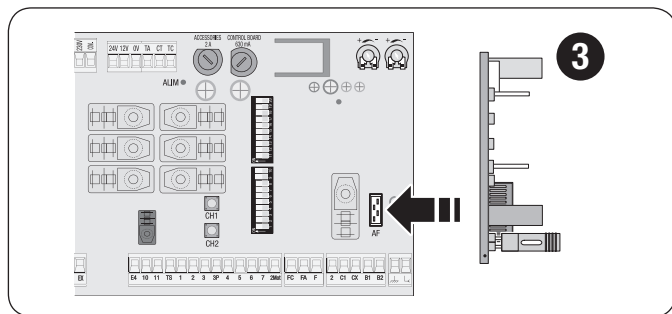
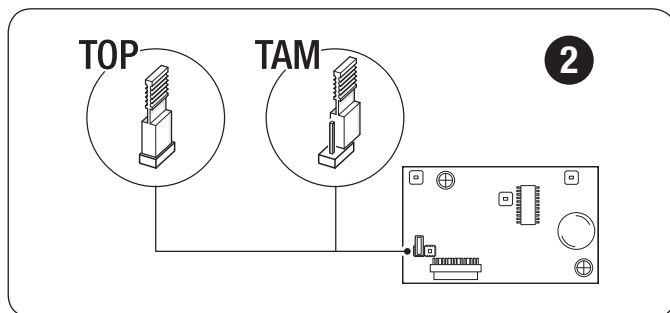
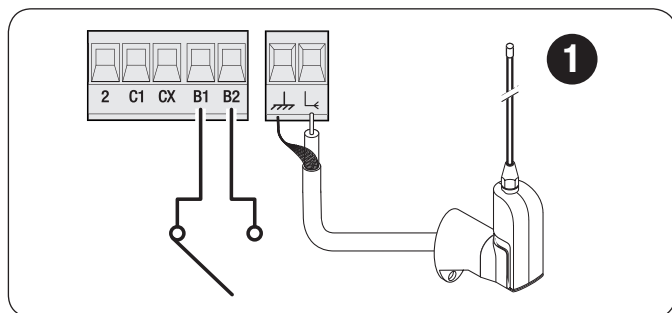
Світлодіодний індикатор блимає протягом цієї процедури та загоряється рівним світлом, коли програмування завершено.

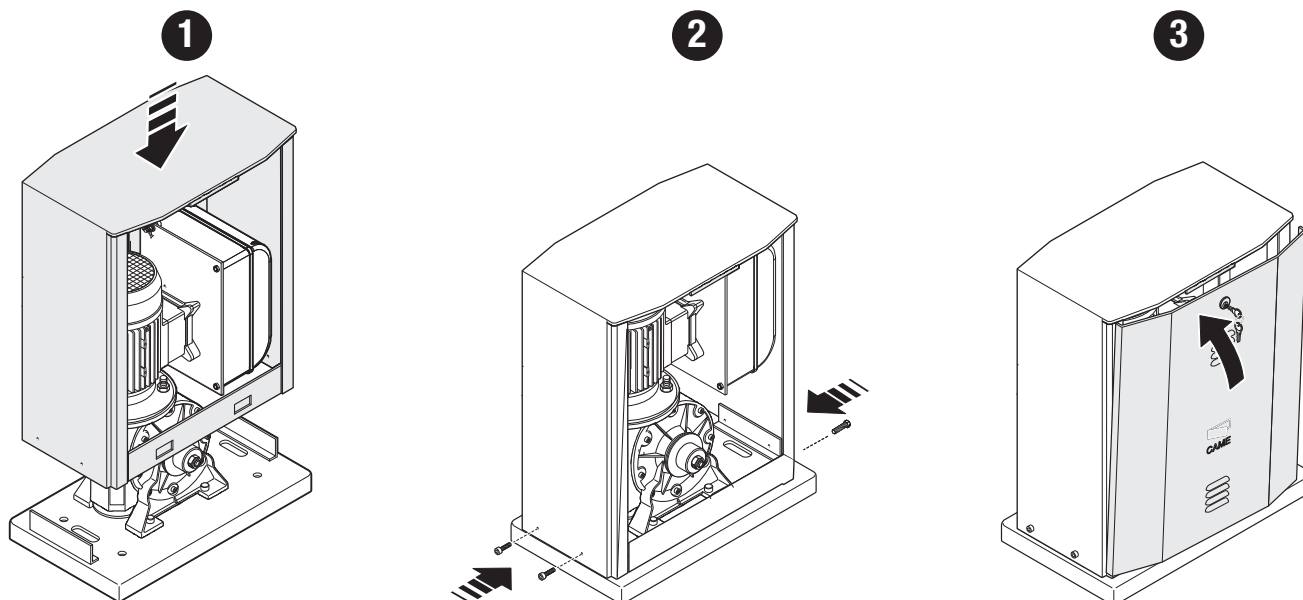
Канал CH1

Канал, призначений для управління відкриттям та закриттям воріт.

Канал CH2

Канал, призначений для управління додатковим пристроєм (за його наявності), підключеним до B1-B2.





РОБОТА В ПАРНОМУ РЕЖИМІ

Єдине керування двома підключеними автоматичними системами.

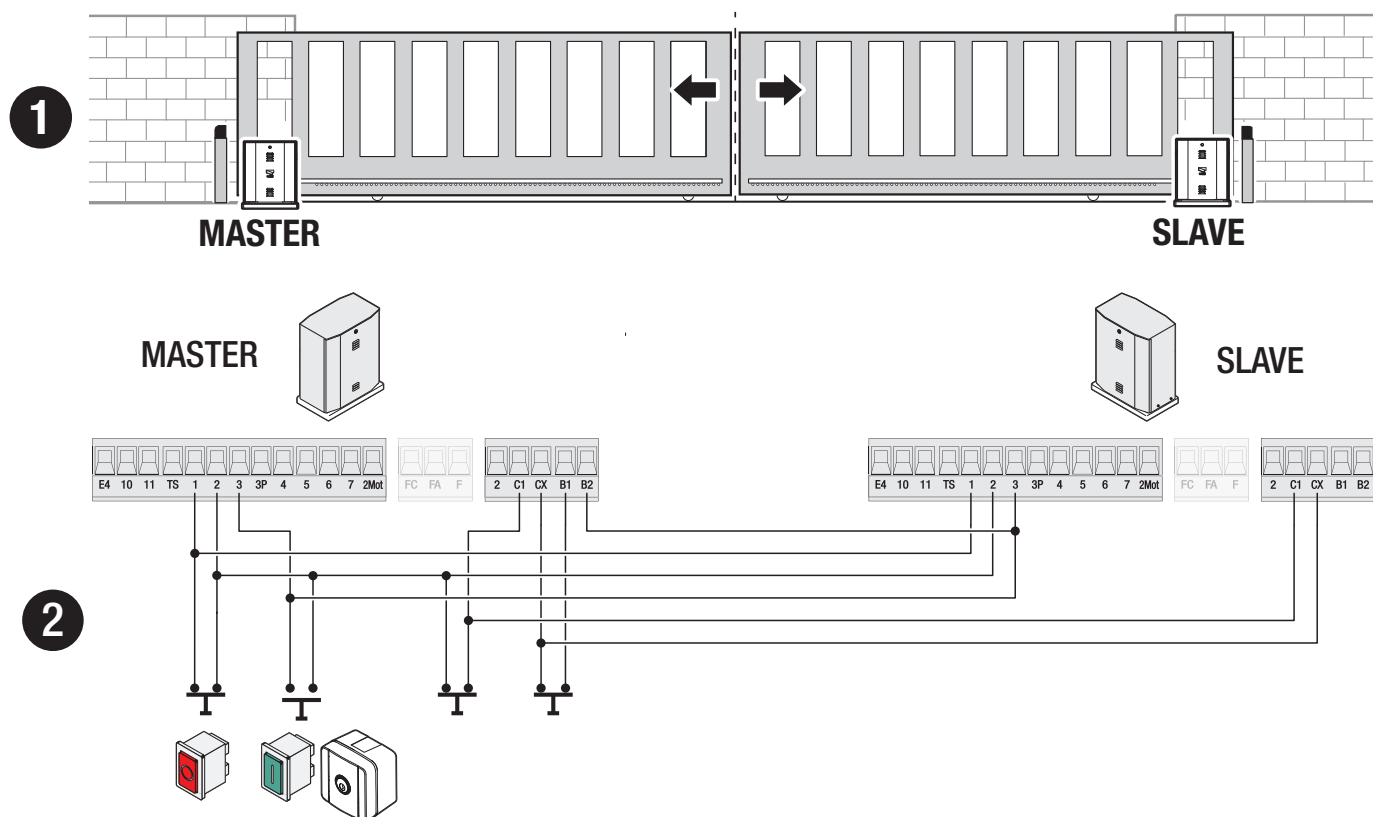
Електричні підключення

❶ Інвертує фази приводу і кінцевих вимикачів автоматики SLAVE.

📖 Пристрої та аксесуари підключаються до плати керування, яка працюватиме в режимі MASTER.

📖 Відомості щодо виконання електричних підключень пристроїв і аксесуарів див. у розділі «ЕЛЕКТРИЧНІ ПІДКЛЮЧЕННЯ».

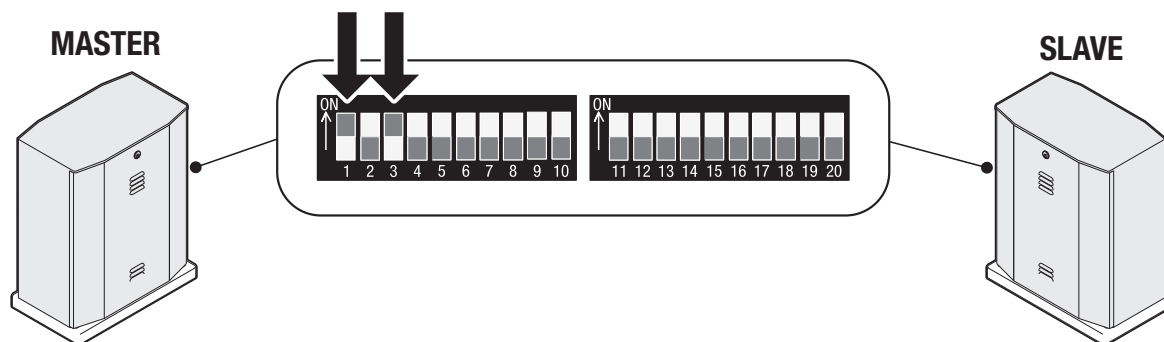
❷ Підключіть обидві плати управління.



Програмування

Виконайте налаштування функцій та режимів роботи на обох платах управління.

 DIP-перемикачі 1 і 3 повинні знаходитися в положенні ON.

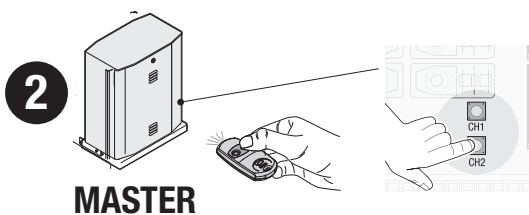
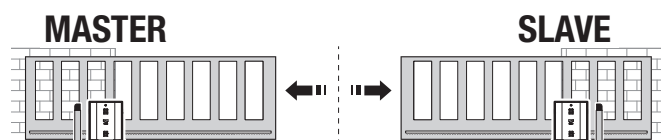
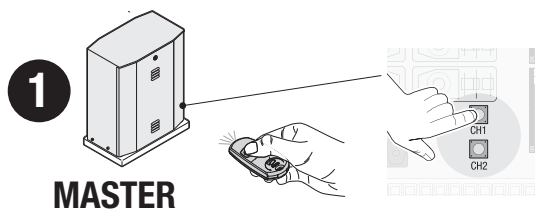
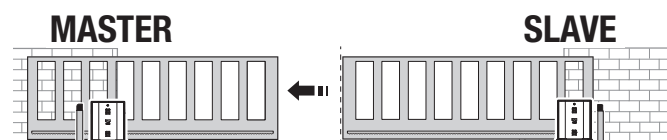


Збереження користувачів у пам'яті

 Всі описані далі процедури запам'ятовування користувачів виконуються тільки на платі керування, яка працюватиме в режимі MASTER.

Режими роботи

- ❶ Команда «ЧАСТКОВЕ ВІДКРИТТЯ»
- ❷ Команда «ПОКРОКОВЕ КЕРУВАННЯ»



Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

Indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE LE AUTOMAZIONI PER CANCELLI SCORREVOLI / DECLARES THAT THE DRIVES FOR SLIDING GATES /
ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNGEN FÜR SCHIEBETORE / DECLARE QUE LES AUTOMATISATIONS POUR
PORTAILS COULISSANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS CORREDERAS / DECLARA QUE AS
AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES DE CORRER / OSWADCZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM PRZESUWNYCH /
VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR SCHUIFHEKKEN

BY-3500T

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / THEY COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOW-
ING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITE ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILI-
DADE ELETTROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to
European regulations and other technical regulations / Harmonisierte
Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes
harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas
armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmoniza-
das e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicone i inne normy
techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is
verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTANO I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLIJEN
ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUIS NÉCESSAIRES APPLIQUÉES /
CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS / RESPEITAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS /
SPEŁNIAJĄ PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRUNKI / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;
1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /
PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION
A CONSTITUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA
PERTINENTE / OSOBA UPORAWNIANA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN
SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII.B. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached
document VII.B. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VII.B. ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à
l'annexe I.B. / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VII.B. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo
VII.B. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VII.B. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VII.B.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.A., following
a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessen
motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande
bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.A. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente
fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.A. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñam máquinas / Came S.p.A. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn
nieukończonych na odpowiednio umotywowana prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.A. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such
moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die
unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada
de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo
com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka
procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk
met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
05 Febbraio / February / Februar /
Février / Febrero / Fevereiro /
Luty / Februar 2019

Legale Rappresentante / Legal Representative /
Gesetzlicher Vertreter / Représentant légal /
Representante legal / Representante legal /
Przedstawiciel prawny / Wettelijke vertegenwoordiger

Andrea Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente
técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 001BY-3500T

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson-di-Kaz'er
Treviso - Italy (Italia)
Tel. (+39) 0422 4940
Факс (+39) 0422 4941